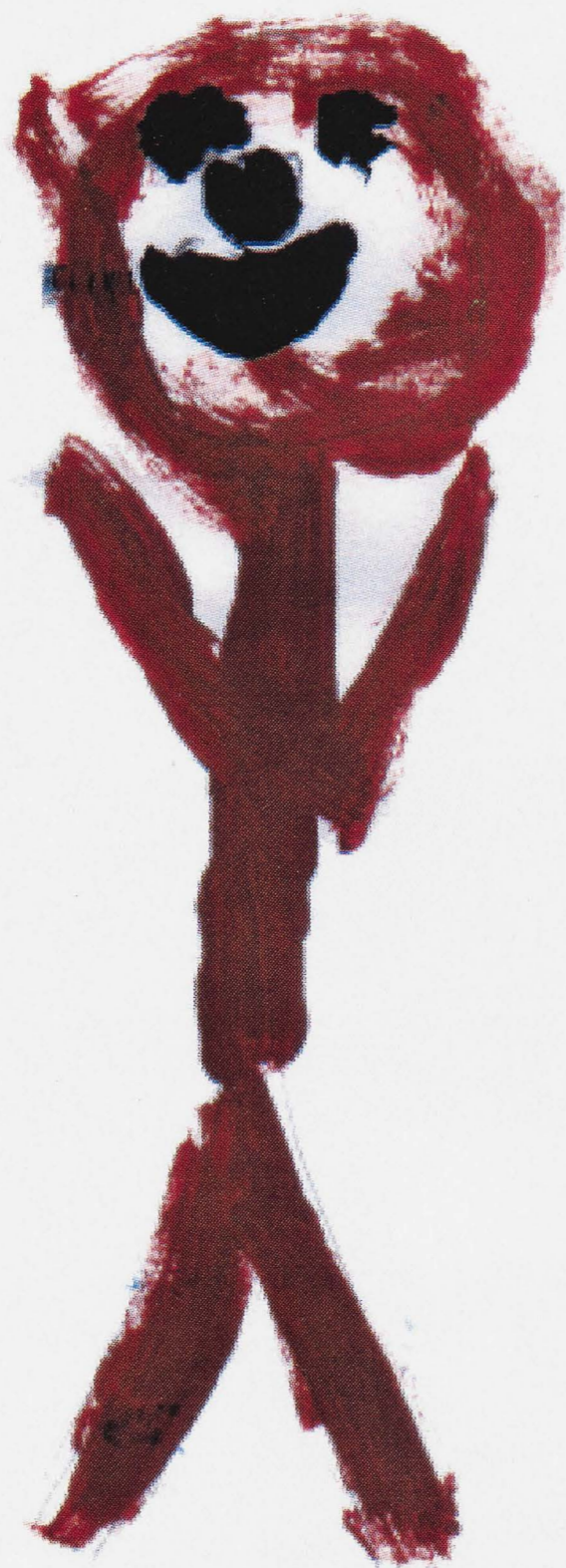


Going Hunting *Yanujangka Ruwa*



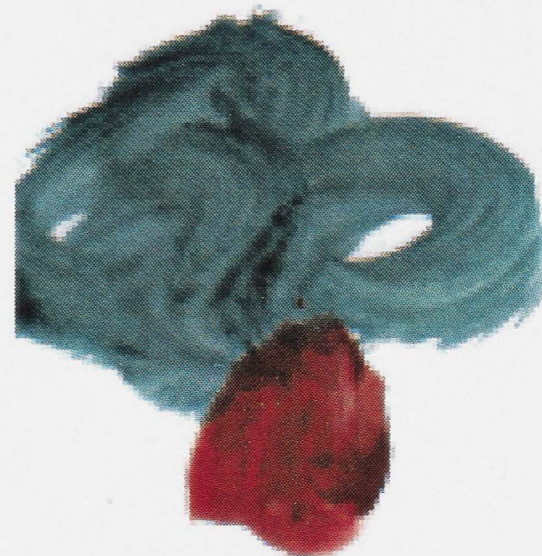
told by Brunardo Laurel
Nganiwilakura wangki



After school we were playing around with tin trucks and playing 'caught' game with the ball.

Kuul marnarlu puujarrinyajangka.

Ngurti marnarlu rijikarrinyani jaa wajirlpungani marnarlunya yapawarntirlu.





After that my father came in the Toyota to pick me up and said “Let’s go to the river and stop there for a while.”

*Nyanartijangka ngajukura ngarpu pirriyani ngurtijarti.
Purpani paja marni paji, “Yanku parli martuwarrakarti.
Ngurnawu parlipa warrarni.”*





We went for a ride down to the river and we were telling stories about goanna hunting in the toyota.

Yaniny marnarlu martuwarrakarti ngurtijarti. Jurlarnani marnarlu wangki ruwajangka kakaji marnarlu pinyajangka.

Everyone was singing out and laughing, having fun.

Laparnani marnarlu juju marnarlu yunparnani jaa warralpungani marnarlu wirriya nyangu.

The bullock was going “mooo.”

Purluman pa “muu” marnarni.





*We were going fishing, getting catfish and
cherrabin (jarramba).*

*Warntarnani marnarlu paruluwarnti jaa
jarrampawarnti.*

We cooked it in the fire.

Kamparnani marnarlu warlunga.





It was a hot day.

Purangu lanylanymarnani.

We were fishing and a sawfish was swimming around.

*Wirliwirli marnarlu tarrapungani piyalpiyal marnarlu
nyanya ngapanga.*

The sawfish was going to eat the little fish.

*Piyalpiyaltu manya wajirpungani lamparnlamparn
kapiwarnti ngarnupurru.*

*“I’ll get you!” said the sawfish and the little fish was
singing out “AAAhhhh!”*

*“Warntawu marnanta jalarra!” marniny piyalpiyal.
Nyanarti lamparn kapi ngarnmarniny “Warawul!”*





We saw two emus.

Nyanya marnarlu karnanganyjarra.

Everyone was singing out “Tharrayi garra emu!” “There there there!”

*Piyirnwarnti palu pawu marnani. “Yalarti laparnana!”
“Yalarti yalarti yalarti!”*

We were shooting at the emu.

*Luwarnani marnarlunya nyanartiwarnti
karnanganyjwarnti.*

The emus were running away.

Pupuru palu laparni karnanganyjwarnti.

*We chased after them and we were having a rough ride,
going up the sandhill and down and up
the sandhill, chasing the emu.*

*Turtu par turtu par marnarlu laparni
jiljinga wajirpungukarra
karnanganyjwarnti.*





*We saw six houses and all the kids were playing around
Jilji bore.*

*Nyanya marnarlu murrkurn jaa murrkurn mayaruwarnti,
Jilji ngapanga.*

*Everyone was sleeping inside but some people were sleep-
ing outside and they were making a fire.*

*Piyirnwarnti palu yukarnani kaninykaniny jaa palkanga.
Warlu palu jartkujirnaniny.*

*In the morning we made a fire and got warm jumpers and
had a feed.*

*Rakarrajarti marnarlu warlu jartkujirni mangarri
ngarnupurru. Juwirta marnarlunyan karrpurnani.*

The End.

Wali.

Walmajarri Pronunciation Guide

a as in *but*
i as in *bit*
j and in *join*
k as in *koala*
l as in *line*
m as in *money*
n as in *noning*
p as in *sip*
r as in *ripe*
t as in *sit*
u as in *put*
w as in *wait*
y as in *yesterday*
aa as in *path*
ii as in *beet*
ly as in *million*
ng as in *sing*
ny as in *onion*
rl (no equivalent)
rn (no equivalent)
rr (no equivalent)
rt (no equivalent)
uu as in *boot*

Alphabet and pronunciation guide from *Walmajarri-English Dictionary*
compiled by Eirlys Richards and Joyce Hudson, SIL Darwin, 1990.



**Hello, my name is Brunardo
Laurel. I go to Wulungarra
Community School at
Millijidee where I live with
my family. Millijidee is on the
edge of the
Great Sandy Desert.**

